



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните*

---

**2013/0307(COD)**

13.1.2014

## **ИЗМЕНЕНИЯ 57 - 160**

**Проектодоклад  
Павел Поц  
(PE524.576v01-00)**

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета  
относно превенцията и управлението на въвеждането и  
разпространението на инвазивни чужди видове

Предложение за регламент  
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))



**Изменение 57**  
**Гастон Франко**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 1**

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Появата на чужди видове — животни, растения, гъби или микроорганизми — на нови места невинаги е причина за безпокойство. Въпреки това значителна част от чуждите видове могат да се превърнат в инвазивни и да окажат сериозно неблагоприятно въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, както и други икономически и социални въздействия, които следва да бъдат предотвратявани. Като чужди се определят около 12 000 вида в околната среда в Съюза и в други европейски държави, от които приблизително 10—15 % се считат за инвазивни.

*Изменение*

(1) Появата на чужди видове — животни, растения, гъби или микроорганизми — на нови места невинаги е причина за безпокойство. Въпреки това значителна част от чуждите видове могат да се превърнат в инвазивни и да окажат сериозно неблагоприятно въздействие върху биологичното разнообразие, **в селските и в градските райони, и върху** екосистемните услуги, както и други икономически и социални въздействия, които следва да бъдат предотвратявани. Като чужди се определят около 12 000 вида в околната среда в Съюза и в други европейски държави, от които приблизително 10—15 % се считат за инвазивни.

Or. fr

**Изменение 58**  
**Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц, Крис Дейвис**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 6**

*Текст, предложен от Комисията*

(6) За да допринесе за постигането на целите на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици<sup>7</sup> и Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и

*Изменение*

(6) За да допринесе за постигането на целите на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици<sup>7</sup> и Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и

фауна<sup>8</sup>, Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия)<sup>9</sup> и Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите<sup>10</sup>, основната цел на настоящия регламент следва да бъде превенцията, намаляването и смекчаването на отрицателните последствия на инвазивните чужди видове върху биологичното разнообразие **и** екосистемните услуги, както и намаляването на икономическото и социалното им въздействие. Някои видове мигрират по естествен път в отговор на промени в околната среда.

---

<sup>7</sup> ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7.

<sup>8</sup> ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7.

<sup>9</sup> ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19.

<sup>10</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

фауна<sup>8</sup>, Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия)<sup>9</sup> и Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите<sup>10</sup>, основната цел на настоящия регламент следва да бъде превенцията, намаляването и смекчаването на отрицателните последствия на инвазивните чужди видове върху биологичното разнообразие, екосистемните услуги, **общественото здраве и безопасност**, както и намаляването на икономическото и социалното им въздействие. Някои видове мигрират по естествен път в отговор на промени в околната среда.

---

<sup>7</sup> ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7.

<sup>8</sup> ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7.

<sup>9</sup> ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19.

<sup>10</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

Or. en

#### Обосновка

*Инвазивните чужди видове могат да причинят сериозни щети на общественото здраве и безопасност, напр. в Нидерландия, където наводненията са сериозен проблем, ако мускусните плъхове не бъдат овладени, тъй като тези инвазивни чужди видове причиняват сериозни щети на водопроводните съоръжения.*

**Изменение 59**  
**Естер де Ланге**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 6**

(6) За да допринесе за постигането на целите на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици<sup>7</sup> и Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна<sup>8</sup>, Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия)<sup>9</sup> и Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите<sup>10</sup>, основната цел на настоящия регламент следва да бъде превенцията, намаляването и смекчаването на отрицателните последствия на инвазивните чужди видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, както и намаляването на икономическото и социалното им въздействие. Някои видове мигрират по естествен път в отговор на промени в околната среда.

(6) За да допринесе за постигането на целите на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици<sup>7</sup> и Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна<sup>8</sup>, Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия)<sup>9</sup> и Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите<sup>10</sup>, основната цел на настоящия регламент следва да бъде превенцията, намаляването и смекчаването на отрицателните последствия на инвазивните чужди видове върху биологичното разнообразие, екосистемните услуги, **общественото здраве и безопасност**, както и намаляването на икономическото и социалното им въздействие. Някои видове мигрират по естествен път в отговор на промени в околната среда.

<sup>7</sup> ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7.

<sup>8</sup> ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7.

<sup>9</sup> ОJ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19.

<sup>10</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

<sup>7</sup> ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7.

<sup>8</sup> ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7.

<sup>9</sup> ОJ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19.

<sup>10</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

Or. nl

**Изменение 60**  
**Ренате Зомер**

## Предложение за регламент Съображение 7

*Текст, предложен от Комисията*

(7) Някои видове мигрират по естествен път в отговор на промени в околната среда. По тази причина те не следва да бъдат разглеждани като чужди видове в новата им среда и затова са изключени от обхвата на новите правила за борбата с инвазивните чужди видове.

*Изменение*

(7) Някои видове мигрират по естествен път в отговор на промени в околната среда. По тази причина те не следва да бъдат разглеждани като чужди видове в новата им среда и затова са изключени от обхвата на новите правила за борбата с инвазивните чужди видове, **при условие че не застрашават съществуващи екосистеми.**

Or. de

## Изменение 61 Андрес Перельо Родригес

## Предложение за регламент Съображение 8

*Текст, предложен от Комисията*

(8) На равнището на Съюза предложението за нов регламент на Европейския парламент и на Съвета относно здравеопазването на животните<sup>11</sup> включва разпоредби относно болестите по животните; в новия регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитните мерки срещу вредителите по растения<sup>12</sup> са предвидени правила за вредителите по растенията, а Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета<sup>13</sup>, определя режима, приложим за генетично модифицираните организми. Следователно новите правила за борба с инвазивните чужди видове следва да се приведат в съответствие с посочените

*Изменение*

(8) На равнището на Съюза предложението за нов регламент на Европейския парламент и на Съвета относно здравеопазването на животните<sup>11</sup> включва разпоредби относно **болестотворни агенти, причинители на** болестите по животните; в новия регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитните мерки срещу вредителите по растения<sup>12</sup> са предвидени правила за вредителите по растенията, а Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета<sup>13</sup>, определя режима, приложим за генетично модифицираните организми. Следователно новите правила за борба с

актове на Съюза, без да се припокриват с тях, и да не се прилагат за организмите, които са предмет на посочените актове.

---

<sup>11</sup> COM(2013)0260 final.

<sup>12</sup> COM(2013)0267 final.

<sup>13</sup> ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

инвазивните чужди видове следва да се приведат в съответствие с посочените актове на Съюза, без да се припокриват с тях, и да не се прилагат за организмите, които са предмет на посочените актове.

---

<sup>11</sup> COM(2013)0260 final.

<sup>12</sup> COM(2013)0267 final.

<sup>13</sup> ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

Or. es

### Обосновка

*Като се вземе предвид, че този Регламент се отнася до „видовете“, изглежда по-уместно и ясно да се говори за „болестотворни агенти“, отколкото до „болести по животните“.*

## Изменение 62

Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц

### Предложение за регламент

#### Съображение 9

*Текст, предложен от Комисията*

(9) Регламент (ЕО) № 708/2007 на Съвета от 11 юни 2007 г. относно използването в аквакултурите на чуждоземни и неприсъстващи в района видове<sup>14</sup>, Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди<sup>15</sup> и Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета<sup>16</sup> предвиждат правила относно разрешението за използване на някои чужди видове за специални цели. Използването на някои

*Изменение*

(9) Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди<sup>15</sup> и Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета<sup>16</sup> предвиждат правила относно разрешението за използване на някои чужди видове за специални цели. Използването на някои видове вече е разрешено при тези режими към момента на влизане в сила на тези нови правила, тъй като те не представляват неприемлив риск за околната среда,

видове вече е разрешено при тези режими към момента на влизане в сила на тези нови правила, тъй като те не представляват неприемлив риск за околната среда, човешкото здраве и икономиката. С цел да се осигури последователна правна рамка посочените видове следва да бъдат изключени от новите правила.

---

<sup>14</sup> ОВ L 168, 28.6.2007 г., стр. 1.

<sup>15</sup> ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

<sup>16</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

човешкото здраве и икономиката. С цел да се осигури последователна правна рамка посочените видове следва да бъдат изключени от новите правила.

---

<sup>14</sup> ОВ L 168, 28.6.2007 г., стр. 1.

<sup>15</sup> ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

<sup>16</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

Or. en

### *Обосновка*

*Регламент (ЕО) № 708/2007 разглежда инвазивните чужди видове, използвани в аквакултурите в Съюза, като видовете, изброени в приложение IV, се изключват от установените процедури. Обхватът на регламента относно инвазивните видове е по-широк, тъй като включва инвазивни чужди видове, използвани в други индустрии и в други области, като например търговията с домашни любимци или зоопарковете и аквариумите. Ако това прави целесъобразно видовете от приложение IV да бъдат изключени от процедурата, посочена в Регламент (ЕО) № 708/2007, то за целите на регламента относно инвазивните видове тези видове следва да бъдат включени и да подлежи на процедурите, които той предлага.*

## **Изменение 63**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес**

### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 9**

*Текст, предложен от Комисията*

(9) Регламент (ЕО) № 708/2007 на Съвета от 11 юни 2007 г. относно използването в аквакултурите на чуждоземни и неприсъстващи в района видове<sup>14</sup>, Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди<sup>15</sup> и Регламент (ЕО) № 1107/2009 на

*Изменение*

(9) Регламент (ЕО) № 708/2007 на Съвета от 11 юни 2007 г. относно използването в аквакултурите на чуждоземни и неприсъстващи в района видове<sup>14</sup>, Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди<sup>15</sup> и Регламент (ЕО) № 1107/2009 на



Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета<sup>14</sup> предвиждат правила относно разрешението за използване на някои чужди видове за специални цели. Използването на някои видове вече е разрешено при тези режими към момента на влизане в сила на тези нови правила, **тъй като те не представляват неприемлив риск за околната среда, човешкото здраве и икономиката.** С цел да се осигури последователна правна рамка посочените видове следва да бъдат изключени от новите правила.

<sup>14</sup> ОВ L 168, 28.6.2007 г., стр. 1.

<sup>15</sup> ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

<sup>16</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета<sup>14</sup> предвиждат правила относно разрешението за използване на някои чужди видове за специални цели. Използването на някои видове вече е разрешено при тези режими към момента на влизане в сила на тези нови правила. С цел да се осигури последователна правна рамка посочените видове следва да бъдат изключени от новите правила.

<sup>14</sup> ОВ L 168, 28.6.2007 г., стр. 1.

<sup>15</sup> ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

<sup>16</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

Or. es

#### Обосновка

*Някои от включените видове в приложенията към Регламент (ЕО) № 708/2007 на Съвета от 11 юни 2007 г. е възможно да са носители на редица рискове, като основните от тях са промяна на местообитание на местните видове, конкуренция с местните видове за трофичните ресурси, хищничество на същите и дори, в някои случаи предаването на болести посредством гъби и бактерии.*

#### Изменение 64

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

#### Предложение за регламент

#### Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани

*Изменение*

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани

с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. ***С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с постепенното и поетапно прилагане на подход, включващ първоначално определяне на горна граница на броя на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до 3 % от около 1500 инвазивни чужди видове в Европа и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да причинят значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.***

с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати.

Or. es

#### *Обосновка*

*Посоченият процент се оказва произволен и необоснован, поради което тази формулировка не се подкрепя. При това е необходимо включването да се обоснове в ясни критерии и да не се определя граница.*

**Изменение 65**  
**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 10**

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, **остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с постепенното и поетапно прилагане на подход, включващ първоначално определяне на горна граница на броя на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до 3 % от около 1500 инвазивни чужди видове в Европа и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да причинят значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.**

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, **отговаря на целите за поставяне на акцента върху превенцията, от съществено значение е списъкът да бъде постоянно преразглеждан и актуализиран, когато се идентифицират нови инвазивни чужди видове, за които се счита, че носят риск. Списъкът следва да включва също така групи от видове със сходни екологични изисквания, за да се предотврати прехвърлянето на търговията от видове, които засягат Съюза и са включени в списъка, към подобни, но невключени в списъка видове.**

Or. en

#### Обосновка

Горната граница противоречи на целите и изискванията, посочени в съображения 14 и 16. Ако намерението на законодателния акт е да предотврати проникването и установяването на чужди видове, поставянето на горна граница на списъка ще бъде неефективно и всеки списък трябва да бъде отворен, да подлежи на постоянно

преразглеждане и актуализиране при идентифицирането на нови инвазивни видове или в случай че се появи нова научна информация.

## Изменение 66 Джули Гърлинг

### Предложение за регламент Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, *остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с постепенното и поетапно прилагане на подход, включващ първоначално определяне на горна граница на броя на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до 3 % от около 1500 инвазивни чужди видове в Европа и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да причинят значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.*

*Изменение*

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, *изпълнява целите за акцентирание върху превенцията, от съществено значение е списъкът да бъде редовно преразглеждан, когато се идентифицират нови инвазивни чужди видове, за които се счита, че носят риск.*

### Обосновка

*Определянето на горна граница на списъка на инвазивните чужди видове в Съюза ограничава обхвата на превенцията, която следва да бъде целта на регламента. Вместо това, списъкът следва да бъде отворен и акцентът следва да бъде поставен върху актуализирането на списъка при идентифицирането на нови видове.*

## Изменение 67 Ренате Зомер

### Предложение за регламент Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с постепенното и поетапно прилагане на подход, включващ първоначално определяне на горна граница на броя на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до **3 % от около 1500 инвазивни** чужди видове в Европа и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да

*Изменение*

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с постепенното и поетапно прилагане на подход, включващ първоначално определяне на горна граница на броя на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до **6 % от инвазивните** чужди видове в Европа и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да причинят

причинят значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.

значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие **и/или излагащи на опасност човешкото здраве.**

Or. en

## Изменение 68

Йоланта Емилия Хибнер

### Предложение за регламент Съображение 11

*Текст, предложен от Комисията*

(11) Критериите за изготвяне на списък с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза, са основен инструмент за прилагането на тези нови правила. **Комисията ще направи всичко възможно, за да представи на комитета предложение за списък въз основа на посочените критерии в рамките на една година от влизането в сила на настоящия законодателен акт.** Критериите следва да включват оценка на риска в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация относно въвеждането на търговско ограничение по отношение на видовете.

*Изменение*

(11) Критериите за изготвяне на списък с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза, са основен инструмент за прилагането на тези нови правила. Критериите следва да включват оценка на риска в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация относно въвеждането на търговско ограничение по отношение на видовете.

Or. pl

## Изменение 69

Джули Гърлинг

### Предложение за регламент Съображение 11

*Текст, предложен от Комисията*

(11) Критериите за изготвяне на списък

*Изменение*

(11) Критериите за изготвяне на списък

с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза, са основен инструмент за прилагането на тези нови правила. Комисията ще направи всичко възможно, за да представи на комитета предложение за списък въз основа на посочените критерии в рамките на една година от влизането в сила на настоящия законодателен акт.

Критериите следва да включват оценка на риска в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация относно въвеждането на търговско ограничение по отношение на видовете.

с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза, са основен инструмент за прилагането на тези нови правила. Комисията ще направи всичко възможно, за да представи на комитета предложение за списък въз основа на посочените критерии в рамките на една година от влизането в сила на настоящия законодателен акт.

***Критериите за включване в списъка следва да се основават на най-добрите налични научни доказателства и да следват рамка, която идентифицира риска на основните етапи на биологична инвазия: транспорт, установяване, разпространение и въздействие.*** Критериите следва също да включват оценка на риска в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация относно въвеждането на търговско ограничение по отношение на видовете.

Or. en

#### *Обосновка*

*Въпреки че предложението за регламент включва подробности относно оценките на риска, които следва да бъдат предприети, с цел предоставяне на информацията относно подбора на видовете, попадащи в неговия обхват, не се посочва основата на критериите за подбор.*

#### **Изменение 70**

**Андрес Перельо Родригес**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 12**

*Текст, предложен от Комисията*

(12) С цел да се осигури съответствие с правилата на Световната търговска организация и гарантиране на последователно прилагане на тези нови правила следва да се създадат общи

*Изменение*

(12) С цел да се осигури съответствие с правилата на Световната търговска организация и гарантиране на последователно прилагане на тези нови правила следва да се създадат общи

критерии за извършване на оценка на риска. Тези критерии следва да използват, когато е уместно, съществуващите национални и международни стандарти и да обхващат различни аспекти на характеристиките на видовете, риска и начините на въвеждане в Съюза, отрицателното икономическо и социално въздействие, както и въздействието върху биологичното разнообразие на вида, потенциалните ползи от употребите и разходите за смекчаване на отрицателните въздействия и съпоставката им с отрицателните въздействия, както и количествена прогноза на цената на екологичните, икономическите и социалните щети на равнището на Съюза, доказваща значението им за Съюза, по начин, който да служи като допълнителен аргумент в подкрепа на съответното действие. С цел системата да се развие постепенно и да се използва придобитият опит, общият подход следва да бъде оценен след пет години.

критерии за извършване на оценка на риска. Тези критерии следва да използват, когато е уместно, съществуващите национални и международни стандарти и да обхващат различни аспекти на характеристиките на видовете, риска и начините на въвеждане в Съюза, отрицателното икономическо и социално въздействие, както и въздействието върху биологичното разнообразие на вида, потенциалните ползи от употребите и разходите за смекчаване на отрицателните въздействия и съпоставката им с отрицателните въздействия, както и **приблизителна** количествена прогноза на цената на екологичните, икономическите и социалните щети на равнището на Съюза, доказваща значението им за Съюза, по начин, който да служи като допълнителен аргумент в подкрепа на съответното действие. С цел системата да се развие постепенно и да се използва придобитият опит, общият подход следва да бъде оценен след пет години.

Or. es

### *Обосновка*

*Езиково изменение за съответствие на термина „въвеждане“, който е използван в член 3, Определения. Призовава се употребата на съответното изменение във всички членове. По отношение на разходите, фактът, че не е в състояние да предложи конкретна количествена оценка, не следва да се възпрепятства прилагането на мерки.*

### **Изменение 71** **Джули Гърлинг**

### **Предложение за регламент** **Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Някои инвазивни чужди животни са включени в приложение Б към

*Изменение*

(13) Някои инвазивни чужди животни са включени в приложение Б към



Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях<sup>17</sup> и техният внос в Съюза е забранен, тъй като инвазивният им характер е бил признат и въвеждането им в Съюза има отрицателно въздействие върху местните видове. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. За да се осигури съгласувана правна рамка и единни правила на равнището на Съюза за борба с инвазивните чужди видове, въпросните инвазивни чужди животни следва да **се разглеждат като приоритетни за включване** в списъка на чуждите инвазивни видове, които засягат Съюза.

---

<sup>17</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях<sup>17</sup> и техният внос в Съюза е забранен, тъй като инвазивният им характер е бил признат и въвеждането им в Съюза има отрицателно въздействие върху местните видове. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. За да се осигури съгласувана правна рамка и единни правила на равнището на Съюза за борба с инвазивните чужди видове, въпросните инвазивни чужди животни следва да **бъдат включени** в списъка на чуждите инвазивни видове, които засягат Съюза, **като същевременно остават в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97**.

---

<sup>17</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

Or. en

#### Обосновка

*Ако приемем, че предложените изменения за премахване на горната граница на списъка на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, бъдат приети, няма причина тези видове да не бъдат включени в списъка веднага и по този начин да се осигури съгласуваност с Регламент ЕС № 338/97. От текста на Комисията не става ясно дали тези видове ще останат в приложението към посочения регламент, след като бъдат включени в списъка на инвазивни чужди видове, засягащи Съюза, така че настоящото изменение изяснява този въпрос.*

#### Изменение 72

Картика Тамара Лиотар

#### Предложение за регламент

Съображение 13

(13) Някои инвазивни чужди животни са включени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях<sup>17</sup> и техният внос в Съюза е забранен, тъй като инвазивният им характер е бил признат и въвеждането им в Съюза има отрицателно въздействие върху местните видове. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. За да се осигури съгласувана правна рамка и единни правила на равнището на Съюза за борба с инвазивните чужди видове, въпросните инвазивни чужди животни следва да се **разглеждат** като приоритетни **за включване** в списъка на чуждите инвазивни видове, които засягат Съюза.

<sup>17</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

(13) Някои инвазивни чужди животни са включени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях<sup>17</sup> и техният внос в Съюза е забранен, тъй като инвазивният им характер е бил признат и въвеждането им в Съюза има отрицателно въздействие върху местните видове. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. За да се осигури съгласувана правна рамка и единни правила на равнището на Съюза за борба с инвазивните чужди видове, въпросните инвазивни чужди животни следва да се **включат** като приоритетни в списъка на чуждите инвазивни видове, които засягат Съюза.

<sup>17</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

Or. en

#### Обосновка

*Ако предложената горна граница от 50 вида отпадне, седемте вида гръбначни животни, изброени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97 от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях, следва да бъдат добавени към списъка на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза. В ЕС в момента е забранен вносът на тези седем вида, но не и тяхното използване, продажба, развъждане, съхранение и транспортиране.*

#### Изменение73

Йоланта Емилия Хибнер

Предложение за регламент

Съображение 13

(13) Някои инвазивни чужди животни са включени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях<sup>17</sup> и техният внос в Съюза е забранен, тъй като инвазивният им характер е бил признат и въвеждането им в Съюза има отрицателно въздействие върху местните видове. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. За да се осигури съгласувана правна рамка и единни правила на равнището на Съюза за борба с инвазивните чужди видове, въпросните инвазивни чужди животни следва да се разглеждат като приоритетни за включване в списъка на чуждите инвазивни видове, които засягат Съюза.

---

<sup>17</sup> ОВ L 61,3.3.1997 г., стр. 1.

(13) Някои инвазивни чужди животни са включени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях<sup>17</sup> и техният внос в Съюза е забранен, тъй като инвазивният им характер е бил признат и въвеждането им в Съюза има отрицателно въздействие върху местните видове. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. За да се осигури съгласувана правна рамка и единни правила на равнището на Съюза за борба с инвазивните чужди видове, въпросните инвазивни чужди животни следва да се разглеждат като приоритетни за включване в списъка на чуждите инвазивни видове, които засягат Съюза. ***Настоящият регламент и Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета следва да се разглеждат като взаимно допълващи се инструменти.***

---

<sup>17</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

Or. pl

## Изменение 74 Гастон Франко

### Предложение за регламент Съображение 14а (ново)

***(14а) Някои от видовете, които се считат за инвазивни за Съюза като цяло, са местни видове в други***

*държави членки. Поради това следва да се въведе диференцирана система, в съответствие с 9<sup>ме</sup> биогеографски региона в Европейския съюз, изброени в Директива 92/43/ЕИО за опазване на естествените местообитания, а именно — алпийски, атлантически, черноморски, бореален, континентален, макаронезийски, средиземноморски, панонски и степен.*

Or. fr

### *Обосновка*

*Съставянето на 9 отделни списъка изглежда научно обосновано за отчитане на разнообразието на екосистемите, като в същото време се избегне необходимостта от използване на сложна система от дерогации. Всъщност, предвиждането на система от дерогации за някои държави членки би влязло в противоречие с духа на настоящия регламент, който насърчава предприемането на превантивен и „реактивен“ подход, преди положението да излезе извън контрол. Предвиждането на система от дерогации, също така, би влязло в противоречие с ефективното му прилагане, като изпрати отрицателен сигнал по отношение на обвързващия характер на регламента.*

### **Изменение 75**

**Картика Тамара Лиотар**

### **Предложение за регламент**

### **Съображение 15**

*Текст, предложен от Комисията*

(15) Някои от видовете, които са инвазивни в Съюза, може да са местни видове в някои от най-отдалечените региони на Съюза и обратно. В съобщението на Комисията „Най-отдалечените региони: преимущество за Европа“<sup>18</sup> се посочва, че забележителното биологично разнообразие на най-отдалечените региони налага разработването и прилагането на мерки за превенция и управление на инвазивните чужди видове в тези региони, както е

*Изменение*

(15) Някои от видовете, които са инвазивни в Съюза, може да са местни видове в някои от най-отдалечените региони на Съюза и обратно. В съобщението на Комисията „Най-отдалечените региони: преимущество за Европа“<sup>18</sup> се посочва, че забележителното биологично разнообразие на най-отдалечените региони налага разработването и прилагането на мерки за превенция и управление на инвазивните чужди видове в тези региони, както е

определено в Договора за функционирането на Европейския съюз, като се вземат предвид Решение 2010/718/ЕС на Европейския съвет от 29 октомври 2010 г. за изменение на статута по отношение на Европейския съюз на остров Сен Бартелеми<sup>19</sup> и Решение 2012/419/ЕС на Европейския съвет от 11 юли 2012 г. за изменение на статута на Майот по отношение на Европейския съюз<sup>20</sup>. Следователно всички разпоредби на тези нови правила следва да се прилагат по отношение на най-отдалечените региони на Съюза с изключение на разпоредбите, свързани с инвазивните чужди видове, които засягат Съюза и които са местни за тези региони. В допълнение, за да се позволи необходимото опазване на биологичното разнообразие в такива региони, е необходимо засегнатите държави членки да изготвят, като допълнение към списъка на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, специфични списъци на инвазивни чужди видове за своите най-отдалечени региони, по отношение на които тези нови правила следва също да се прилагат.

---

<sup>18</sup> COM(2008)0642 окончателен.

<sup>19</sup> ОВ L 325, 9.12.2010 г., стр. 4.

<sup>20</sup> ОВ L 204, 31.7.2012 г., стр. 131.

определено в Договора за функционирането на Европейския съюз, като се вземат предвид Решение 2010/718/ЕС на Европейския съвет от 29 октомври 2010 г. за изменение на статута по отношение на Европейския съюз на остров Сен Бартелеми<sup>19</sup> и Решение 2012/419/ЕС на Европейския съвет от 11 юли 2012 г. за изменение на статута на Майот по отношение на Европейския съюз<sup>20</sup>. Следователно всички разпоредби на тези нови правила следва да се прилагат по отношение на най-отдалечените региони на Съюза с изключение на разпоредбите, свързани с инвазивните чужди видове, които засягат Съюза и които са местни за тези региони. В допълнение, за да се позволи необходимото опазване на биологичното разнообразие в такива региони, е необходимо засегнатите държави членки да изготвят, като допълнение към списъка на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, специфични списъци на инвазивни чужди видове за своите най-отдалечени региони, по отношение на които тези нови правила следва също да се прилагат. ***Тези списъци са отворени и подлежат на постоянно преразглеждане и актуализиране, когато се идентифицират нови инвазивни чужди видове, за които се счита, че носят риск.***

---

<sup>18</sup> COM(2008)0642 окончателен.

<sup>19</sup> ОВ L 325, 9.12.2010 г., стр. 4.

<sup>20</sup> ОВ L 204, 31.7.2012 г., стр. 131.

Or. en

#### Обосновка

*Списъкът на видовете, които засягат Съюза, за най-отдалечените региони не следва да има горна граница и следва постоянно да се преразглежда и актуализира, и*

*предложеното изменение отразява именно това. Определянето на горна граница на списъка би било пречка за постигане на целите на регламента за предотвратяване на установяването на инвазивни чужди видове в най-отдалечените региони.*

## **Изменение 76**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес**

### **Предложение за регламент Съображение 16**

*Текст, предложен от Комисията*

(16) Рисковете и проблемите, свързани с инвазивните чужди видове, представляват трансгранично предизвикателство, което засяга цялата територия на Съюза. Следователно от основно значение е на равнището на Съюза да се приеме забрана за **преднамерено** въвеждане в Съюза, размножаване, отглеждане, транспортиране, закупуване, продажба, използване, обмен, съхраняване и пускане на свобода на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, за да се гарантира, че са предприети съгласувани действия на цялата територия на ЕС, така че да се избегне нарушаване на вътрешния пазар и да се предотвратят ситуации, при които ефектът от предприемането на действия в една държава членка се спъва от бездействие в друга държава членка.

*Изменение*

(16) Рисковете и проблемите, свързани с инвазивните чужди видове, представляват трансгранично предизвикателство, което засяга цялата територия на Съюза. Следователно от основно значение е на равнището на Съюза да се приеме забрана за **умишлено** въвеждане в Съюза, размножаване, отглеждане, транспортиране, закупуване, продажба, използване, обмен, съхраняване и пускане на свобода на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, за да се гарантира, че са предприети съгласувани действия на цялата територия на ЕС, така че да се избегне нарушаване на вътрешния пазар и да се предотвратят ситуации, при които ефектът от предприемането на действия в една държава членка се спъва от бездействие в друга държава членка.

Or. es

*Обосновка*

*От съображения за съответствие с изменението на член 7.*

## **Изменение 77**

**Йоланта Емилия Хибнер**

### **Предложение за регламент Съображение 17**

PE526.237v01-00

22/75

AM\1014689BG.doc

*Текст, предложен от Комисията*

(17) С оглед да се даде възможност за развитие на научните изследвания **и** дейностите **по съхранение ex-situ**, е необходимо да се предвидят отделни правила за инвазивните чужди видове, които засягат Съюза и които са предмет на тези дейности. Посочените дейности следва да се извършват в затворени съоръжения, където организмите се държат при контролирани условия и където са взети всички необходими мерки за превенция на изпускането или неправомерното освобождаване в околната среда на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза.

*Изменение*

(17) С оглед да се даде възможност за развитие на научните изследвания **в одобрените за провеждане на такива проучвания организации и на** дейностите, **извършвани от зоологически или ботанически градини**, е необходимо да се предвидят отделни правила за инвазивните чужди видове, които засягат Съюза и които са предмет на тези дейности. Посочените дейности следва да се извършват в затворени съоръжения, където организмите се държат при контролирани условия и където са взети всички необходими мерки за превенция на изпускането или неправомерното освобождаване в околната среда на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза.

Or. pl

## **Изменение 78**

**Марк Демесмакер, Павел Поц, Катрин Биърдър, Картика Тамара Лиотар**

### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 18**

*Текст, предложен от Комисията*

(18) Може да има случаи, при които чужди видове, които още не са признати за инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, се появяват на границите на Съюза или са открити на негова територия. На държавите членки следва да се предостави възможността да приемат определени спешни мерки въз основа на наличните научни доказателства. Тези извънредни мерки ще позволят незабавна реакция срещу видове, които могат да създадат рискове, свързани с тяхното въвеждане, установяване и разпространение в

*Изменение*

(18) Може да има случаи, при които чужди видове, които още не са признати за инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, се появяват на границите на Съюза или са открити на негова територия. На държавите членки следва да се предостави възможността да приемат определени спешни мерки въз основа на наличните научни доказателства. Тези извънредни мерки ще позволят незабавна реакция срещу видове, които могат да създадат рискове, свързани с тяхното въвеждане, установяване и разпространение в

съответните страни, като в същото време държавите членки оценяват действителните рискове, причинени от тези видове, в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация, и по-специално с оглед на това въпросните видове да бъдат признати като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза. Съществува необходимост от съчетаване на националните мерки за спешни ситуации с възможността за приемане на спешни мерки на равнището на Съюза, за да се спазят разпоредбите на споразуменията на Световната търговска организация. Освен това спешните мерки на равнището на Съюза ще предоставят на Съюза механизъм, позволяващ му да действа бързо в случай на присъствие или непосредствена опасност от въвеждане на нови инвазивни чужди видове в съответствие с принципа на предпазливост.

съответните страни, като в същото време държавите членки оценяват действителните рискове, причинени от тези видове, в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация, и по-специално с оглед на това въпросните видове да бъдат признати като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза. Съществува необходимост от съчетаване на националните мерки за спешни ситуации с възможността за приемане на спешни мерки на равнището на Съюза, за да се спазят разпоредбите на споразуменията на Световната търговска организация. Освен това спешните мерки на равнището на Съюза ще предоставят на Съюза механизъм, позволяващ му да действа бързо в случай на присъствие или непосредствена опасност от въвеждане на нови инвазивни чужди видове в съответствие с принципа на предпазливост. ***В случай че спешните мерки изискват ликвидиране, контрол или ограничаване, хуманното отношение към целевите и нецелевите животни следва да бъде взето под внимание. Компетентните органи следва да предприемат необходимите мерки, за да се избегне болка, стрес и страдание на животните по време на процеса, като се основават, доколкото е възможно, на най-добрите практики в областта.***

Or. en

#### *Обосновка*

*При справянето с инвазивни чужди видове от решаващо значение е да се вземе предвид хуманното отношение към животните. Това е ключово и за осигуряване на подкрепата на гражданите при предприемане на действия срещу тези видове. Най-добрите практики включват например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световна организация за здравеопазване на животните.*



**Изменение 79**  
**Вероник Матийо Уйон**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 18а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(18а) За да се даде възможност за отглеждане и търговия с животни, отглеждани в стопанства, е необходимо да се предвидят специални правила във връзка с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза и участват в подобни дейности. Тези дейности следва да се извършват в затворени и обезопасени съоръжения, като се предприемат всички необходими мерки, за да се избегне незаконното изпускане или освобождаване на инвазивни чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза.*

Or. fr

**Изменение 80**  
**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 19**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(19) Държавите членки следва да могат да приемат по-строги мерки за справяне с инвазивните чужди видове и активно да предприемат действия по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква*

*(19) Държавите членки следва да могат активно да предприемат действия, включително регулиране на търговията, използването, развъждането, отглеждането, продажбата, съхранението, транспортирането и освобождаването в дивата природа, по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на*

издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са открили доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са открили доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

Or. en

#### *Обосновка*

*Следва да се предостави неизчерпателен списък с примери за най-подходящите мерки. Възможността държавите членки да приемат по-строги мерки е уредена в отделно съображение.*

#### **Изменение 81**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес**

#### **Предложение за регламент Съображение 19**

*Текст, предложен от Комисията*

(19) Държавите членки следва да могат да приемат по-строги мерки за справяне с инвазивните чужди видове и активно да предприемат действия по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за

*Изменение*

(19) Държавите членки следва да могат да приемат по-строги мерки за справяне с инвазивните чужди видове и активно да предприемат **всички необходими** действия по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква издаването на разрешение за

да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са открили доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са открили доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

Or. es

### *Обосновка*

*Необходимо е да се изясни, че държавите членки могат да прилагат всички необходими действия за защитата на фауната и флората си, включително ограничения в търговията на национално ниво с цел борба с инвазивните видове.*

## **Изменение82**

**Йоланта Емилия Хибнер**

### **Предложение за регламент Съображение 19**

*Текст, предложен от Комисията*

(19) Държавите членки следва да могат да приемат по-строги мерки за справяне с инвазивните чужди видове и активно да предприемат действия по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са открили

*Изменение*

(19) Държавите членки следва да могат да приемат по-строги мерки за справяне с инвазивните чужди видове и активно да предприемат действия по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са открили

доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст. ***Държавите членки следва непрекъснато да развиват други национални и международни инструменти за решаване на проблемите, причинени от инвазивни чужди видове. Новият регламент следва да допълва съществуващите решения, а не напълно да ги замени.***

Or. pl

**Изменение 83**  
**Крис Дейвис, Гербен-Ян Гербранди**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 20**

*Текст, предложен от Комисията*

(20) Голяма част от инвазивните чужди видове се въвеждат в Съюза непреднамерено. Ето защо е от решаващо значение да се установят и контролират пътищата за непреднамерено въвеждане. Поради относително ограничения опит в тази област е необходимо действията да се предприемат постепенно. Те следва да включват доброволни мерки, като например действията, предложени в насоките на Международната морска организация за контрол и управление на биологичното обрастване на кораби, както и задължителни мерки, и следва да се основават на опита, придобит в Съюза и в държавите членки в управлението на някои пътища, включително мерки, въведени от Международната конвенция за контрол и управление на баластните води и

*Изменение*

(20) Голяма част от инвазивните чужди видове се въвеждат в Съюза непреднамерено. Ето защо е от решаващо значение да се установят и контролират пътищата за непреднамерено въвеждане. Поради относително ограничения опит в тази област е необходимо действията да се предприемат постепенно. Те следва да включват доброволни мерки, като например действията, предложени в насоките на Международната морска организация за контрол и управление на биологичното обрастване на кораби, както и задължителни мерки, и следва да се основават на опита, придобит в Съюза и в държавите членки в управлението на някои пътища, включително мерки, въведени от Международната конвенция за контрол и управление на баластните води и

утайките от кораби.

утайките от кораби. **Съответно Комисията следва да предприеме всички необходими мерки, за да насърчи държавите членки да ратифицират Конвенцията, включително като насърчава провеждането на дискусии между министрите на отделните държави. Без да се засягат разпоредбите на член 11 относно плановете за действие на държавите членки, три години след датата на влизане в сила на настоящия регламент Комисията следва да докладва за прилагането на посочените по-горе доброволни мерки от държавите членки и по целесъобразност следва да представи законодателни предложения за включване на тези мерки в законодателството на Съюза.**

Or. en

#### Обосновка

Към момента на изготвянето на оценката на въздействието от Комисията само четири държави членки бяха ратифицирали Конвенцията; при все това в доклада на Института по европейска политика в областта на околната среда (IEEP) от 2010 г., изготвен за Комисията, се посочва, че изливането на непречистени баластни води и обрастването на подводната част на корабите определено са основните пътища за случайно навлизане на чужди видове. В случай че доброволните мерки се окажат неуспешни, Комисията следва да разгледа възможността за предприемане на законодателни действия в тази област.

#### Изменение 84

Ренате Зомер

#### Предложение за регламент

Съображение 21

*Текст, предложен от Комисията*

(21) С цел да се разработи подходяща база от знания за справяне с проблемите, свързани с инвазивните чужди видове, е важно държавите

*Изменение*

(21) С цел да се разработи подходяща база от знания за справяне с проблемите, свързани с инвазивните чужди видове, е важно държавите

членки да извършват научни разработки, мониторинг и наблюдение на тези видове. Тъй като системите за наблюдение предлагат най-подходящите начини за ранно откриване на нови инвазивни чужди видове и за определяне на разпределението на вече съществуващите видове, те следва да включват както целенасочени, така и общи проучвания и да извличат ползи от участието на различните сектори и заинтересовани страни, включително на **местните** общности. Системите за наблюдение следва да осигуряват непрекъснато проследяване по отношение на нови инвазивни чужди видове навсякъде в Съюза. В интерес на ефикасността и рентабилността следва да се прилагат съществуващите системи за граничен контрол, наблюдение и мониторинг, които вече са установени в законодателството на Съюза, и в частност тези, определени с директиви 2009/147/ЕО и 92/43/ЕИО, 2008/56/ЕО и 2000/60/ЕО.

членки да извършват научни разработки, мониторинг и наблюдение на тези видове, **както и обмен на най-добри практики за превенция и управление на инвазивните чужди видове**. Тъй като системите за наблюдение предлагат най-подходящите начини за ранно откриване на нови инвазивни чужди видове и за определяне на разпределението на вече съществуващите видове, те следва да включват както целенасочени, така и общи проучвания и да извличат ползи от участието на различните сектори и заинтересовани страни, включително на **регионалните** общности. Системите за наблюдение следва да осигуряват непрекъснато проследяване по отношение на нови инвазивни чужди видове навсякъде в Съюза. В интерес на ефикасността и рентабилността следва да се прилагат съществуващите системи за граничен контрол, наблюдение и мониторинг, които вече са установени в законодателството на Съюза, и в частност тези, определени с директиви 2009/147/ЕО и 92/43/ЕИО, 2008/56/ЕО и 2000/60/ЕО.

Or. en

## **Изменение 85** **Андреа Дзанони**

### **Предложение за регламент** **Съображение 23**

*Текст, предложен от Комисията*

(23) След въвеждането на инвазивни чужди видове ранното откриване и бързите мерки за ликвидиране са от решаващо значение за превенция на тяхното установяване и разпространение. Най-ефективната и ефикасна от гледна точка на разходите мярка често е унищожаване на

*Изменение*

(23) След въвеждането на инвазивни чужди видове ранното откриване и бързите мерки за ликвидиране са от решаващо значение за превенция на тяхното установяване и разпространение. Най-ефективната и ефикасна от гледна точка на разходите мярка често е унищожаване на

популацията възможно най-бързо, докато броят на екземплярите все още е ограничен. В случай че ликвидирането е невъзможно или свързаните с него разходи надвишават в дългосрочен план екологичните, икономическите и социалните ползи, следва да бъдат приложени предпазни и контролни мерки.

популацията възможно най-бързо, докато броят на екземплярите все още е ограничен. В случай че ликвидирането е невъзможно или свързаните с него разходи надвишават в дългосрочен план екологичните, икономическите и социалните ползи, следва да бъдат приложени предпазни и контролни мерки. **Когато засягат животински видове, тези мерки за ограничаване и контрол следва да предвиждат единствено несмъртоносни методи.**

Or. it

## **Изменение 86** **Вероник Матийо Уйон**

### **Предложение за регламент** **Съображение 24**

*Текст, предложен от Комисията*

(24) Макар унищожаването и управлението на някои инвазивни чужди видове да са необходими, те могат да предизвикат болка, стрес, страх или други форми на страдание у животните дори при използването на най-добрите налични технически средства. Поради тази причина държавите членки и всеки субект, участващ в ликвидиране, контрол или ограничаване на разпространението на инвазивни чужди видове, следва да **предприемат** необходимите мерки, за да сведат до минимум болката, стреса и страданието на животните, като се вземат предвид, доколкото е възможно, най-добрите практики в тази област, например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световната организация за здравеопазване на животните.

*Изменение*

**(24) В съответствие с член 13 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който гласи: „При изработването и осъществяването на политиката на Съюза в областта на селското стопанство, рибарството, транспорта, вътрешния пазар, научните изследвания и технологичното развитие и космическото пространство, Съюзът и държавите членки държат изцяло сметка за изискванията за хуманно отношение към животните като същества с усещания, като същевременно спазват законовите или административните разпоредби и съществуващите практики в държавите членки, по-специално по въпросите, свързани с религиозните обреди, културните традиции и регионалното наследство“. В член 13 не се споменава политиката в областта на околната среда, която е правното основание за настоящия**

**регламент. Въпреки това,** макар унищожаването и управлението на някои инвазивни чужди видове да са необходими, те могат да предизвикат болка, стрес, страх или други форми на страдание у животните дори при използването на най-добрите налични технически средства. Поради тази причина държавите членки и всеки субект, участващ в ликвидиране, контрол или ограничаване на разпространението на инвазивни чужди видове, следва да **полагат усилия за предприемане на** необходимите мерки, за да сведат до минимум болката, стреса и страданието на животните, като се вземат предвид, доколкото е възможно, най-добрите практики в тази област, например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световната организация за здравеопазване на животните.

Or. fr

#### *Обосновка*

*В Договорите е предвидено, че при прилагането на определени политики, посочени в член 13 от ДФЕС, ЕС изцяло взема предвид хуманното отношение към животните. Въпреки това в член 13, който е единствената разпоредба от Договора относно хуманното отношение към животните, не се споменава политиката в областта на околната среда. Следователно ЕС не разполага с компетентност да действа в рамките на хуманното отношение към животните при формулирането или прилагането на политиката в областта на околната среда. Това попада в сферата на отговорност единствено на държавите членки.*

#### **Изменение 87**

**Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 24**

*Текст, предложен от Комисията*

(24) Макар унищожаването и управлението на някои инвазивни

*Изменение*

(24) Макар унищожаването и управлението на някои инвазивни



чужди видове да са необходими, те могат да предизвикат болка, стрес, страх или други форми на страдание у животните дори при използването на най-добрите налични технически средства. Поради тази причина държавите членки и всеки субект, участващ в ликвидиране, контрол или ограничаване на разпространението на инвазивни чужди видове, следва да предприемат необходимите мерки, за да сведат до минимум болката, стреса и страданието на животните, като се вземат предвид, доколкото е възможно, най-добрите практики в тази област, например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световната организация за здравеопазване на животните.

чужди видове да са необходими, те могат да предизвикат болка, стрес, страх или други форми на страдание у животните дори при използването на най-добрите налични технически средства. Поради тази причина държавите членки и всеки субект, участващ в ликвидиране, контрол или ограничаване на разпространението на инвазивни чужди видове, следва да предприемат необходимите мерки, за да сведат до минимум болката, стреса и страданието на животните, като се вземат предвид, доколкото е възможно, най-добрите практики в тази област, например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световната организация за здравеопазване на животните. **Във всички случаи, по отношение на животните следва да се използват несмъртоносни методи.**

Or. it

## Изменение 88 Картика Тамара Лиотар

### Предложение за регламент Съображение 24

*Текст, предложен от Комисията*

(24) **Макар** унищожаването и управлението на някои инвазивни чужди видове **да са** необходими, те могат да предизвикат болка, стрес, страх или други форми на страдание у животните дори при използването на най-добрите налични технически средства. Поради тази причина държавите членки и всеки субект, участващ в ликвидиране, контрол или ограничаване на разпространението на инвазивни чужди видове, следва да предприемат необходимите мерки, за да **сведат до минимум** болката, стреса и

*Изменение*

(24) **В случай че** унищожаването и управлението на някои инвазивни чужди видове **бъдат сметени за** необходими, те могат да предизвикат болка, стрес, страх или други форми на страдание у животните дори при използването на най-добрите налични технически средства. Поради тази причина държавите членки и всеки субект, участващ в ликвидиране, контрол или ограничаване на разпространението на инвазивни чужди видове, следва да предприемат необходимите мерки, за да **се избегнат**

страданието на животните, като се вземат предвид, доколкото е възможно, най-добрите практики в тази област, например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световната организация за здравеопазване на животните.

болката, стреса и страданието на животните, като се вземат предвид, доколкото е възможно, най-добрите практики в тази област, например водещите принципи относно хуманното отношение към животните, разработени от Световната организация за здравеопазване на животните. ***При разглеждане на възможностите за премахване или управление следва да се използват хуманни и научно изпитани методи, и държавите членки следва да ангажират с всички заинтересовани страни и научни експерти в процеса на вземане на решения. Следва да бъдат обмислена възможността за несмъртоносни методи и всички предприети действия следва да сведат до минимум въздействието върху нецелевидни видове.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Приветстваме формулировките, свързани с хуманното отношение към животните, в съображение 24, но те следва да отиват по-далеч. Болката, стресът и страданието не са приемливи и следва да се избягват, а не се свеждат до минимум. Когато необходимостта от контрол бъде доказана (с достатъчно научни доказателства в негова подкрепа), следва да се използват само хуманни методи и държавите членки следва да бъдат задължени да включват заинтересованите страни, като например организации за защита на животните, в процеса на вземане на решения.*

#### **Изменение 89**

**Картика Тамара Лиотар**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

(25) Инвазивните чужди видове обикновено причинят вреди на екосистемите и намаляват тяхната устойчивост. Следователно са

*Изменение*

(25) Инвазивните чужди видове обикновено причинят вреди на екосистемите и намаляват тяхната устойчивост. Следователно са

необходими възстановителни мерки за укрепване на устойчивостта на екосистемите към инвазии, за възстановяване на причинените щети и за подобряване на природозащитния статус на биологичните видове и техните местообитания в съответствие с член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на екологичното състояние на вътрешнотериториалните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО и състоянието на околната среда на морските води в съответствие с член 13 от Директива 2008/56/ЕО.

необходими възстановителни мерки за укрепване на устойчивостта на екосистемите към инвазии, за възстановяване на причинените щети и за подобряване на природозащитния статус на биологичните видове и техните местообитания в съответствие с член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на екологичното състояние на вътрешнотериториалните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО и състоянието на околната среда на морските води в съответствие с член 13 от Директива 2008/56/ЕО. ***Разходите за тези възстановителни мерки следва да бъдат поети от лицата, отговорни за превръщането на тези видове в инвазивни.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Когато са необходими възстановителни мерки, разходите следва да се поемат от лицето (лицата), отговорни за въвеждането на инвазивни видове в Съюза. Докато в някои случаи може да бъде трудно да се установи източникът, в други източникът може да се проследи (напр. въвеждането на Pallas Squirrel в Нидерландия е проследено до един търговец на екзотични животни като домашни любимци). Директива 2004/35/ЕО относно екологичната отговорност създава прецедент за законодателното използване на принципа „замърсителят плаща“.*

#### **Изменение 90**

**Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

(25) Инвазивните чужди видове обикновено причинят вреди на екосистемите и намаляват тяхната устойчивост. Следователно са

*Изменение*

(25) Инвазивните чужди видове обикновено причинят вреди на екосистемите и намаляват тяхната устойчивост. Следователно са

необходими възстановителни мерки за укрепване на устойчивостта на екосистемите към инвазии, за възстановяване на причинените щети и за подобряване на природозащитния статус на биологичните видове и техните местообитания в съответствие с член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на екологичното състояние на вътрешнотериториалните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО и състоянието на околната среда на морските води в съответствие с член 13 от Директива 2008/56/ЕО.

необходими възстановителни мерки за укрепване на устойчивостта на екосистемите към инвазии, за възстановяване на причинените щети и за подобряване на природозащитния статус на биологичните видове и техните местообитания в съответствие с член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на екологичното състояние на вътрешнотериториалните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО и състоянието на околната среда на морските води в съответствие с член 13 от Директива 2008/56/ЕО. **Когато това е целесъобразно и възможно, разходите за тези възстановителни мерки следва да бъдат поети от лицата, които са отговорни за превръщането на тези видове в инвазивни.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Когато това е целесъобразно и възможно, следва ад се прилага принципът „замърсителят плаща“. Разходите за необходимите възстановителни мерки следва да бъдат поети от лицата, които носят отговорност за въвеждането на инвазивните видове, предизвикали щетите.*

#### **Изменение 91 Гастон Франко**

#### **Предложение за регламент Съображение 26**

*Текст, предложен от Комисията*

(26) Системите за борба с инвазивните чужди видове следва да се базират на централизирана информационна система, която съдържа съществуващите данни за чуждите

*Изменение*

(26) Системите за борба с инвазивните чужди видове следва да се базират на централизирана информационна система, която съдържа съществуващите данни за чуждите

видове в Европейския съюз и дава достъп до информация относно тяхното присъствие, разпространение, екология, история на инвазията и всяка друга информация, необходима за вземане на решения за политиките и управленчески решения.

видове в Европейския съюз и дава достъп до информация относно тяхното присъствие, разпространение, екология, история на инвазията и всяка друга информация, необходима за вземане на решения за политиките и управленчески решения, **но и за обмен на добри практики. Трансграничното сътрудничество, по-специално със съседните държави, и координацията между държавите членки, по-конкретно между държавите, намиращи се в рамките на един и същи биогеографски регион на Европейския съюз (Директива 92/43/ЕИО за опазване на естествените местообитания), представляват задължително условие за ефикасността на настоящия законодателен акт.**

Or. fr

#### Обосновка

*Директива 92/43/ЕИО за опазване на естествените местообитания посочва 9 биогеографски региона в Съюза, които притежават специфични характеристики, а именно — алпийски, атлантически, черноморски, бореален, континентален, макаронезийски, средиземноморски, панонски и степен.*

#### Изменение92

**Йоланта Емилия Хибнер**

#### Предложение за регламент Съображение 26

*Текст, предложен от Комисията*

(26) Системите за борба с инвазивните чужди видове следва да се базират на централизирана информационна система, която съдържа съществуващите данни за чуждите видове в Европейския съюз и дава достъп до информация относно тяхното присъствие, разпространение, екология,

*Изменение*

(26) Системите за борба с инвазивните чужди видове следва да се базират на централизирана информационна система, която съдържа съществуващите данни за чуждите видове в Европейския съюз и дава достъп до информация относно тяхното присъствие, разпространение, екология,

история на инвазията и всяка друга информация, необходима за вземане на решения за политиките и управленчески решения.

история на инвазията и всяка друга информация, необходима за вземане на решения за политиките и управленчески решения. **Информационната система за инвазивни чужди видове следва да вземе предвид информацията от съществуващите бази данни на равнището както на отделните държави и региони на Европа (NOBANIS), така и на целия континент (DAISIE).**

Or. pl

### Изменение 93 Ренате Зомер

#### Предложение за регламент Съображение 27

*Текст, предложен от Комисията*

(27) С Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда<sup>21</sup> се създава рамка за **обществени** консултации при вземане на решения, свързани с околната среда. При определяне на действието по отношение на инвазивните чужди видове ефективното участие **на обществеността** във вземането на решения следва да **й** даде възможност да **изрази** своите мнения и опасения, които могат да бъдат от значение за тези решения, а на законодателя — да вземе предвид тези мнения и опасения; така се повишава задължението за отчитане на резултатите и осигуряване на прозрачност на процеса на вземането на решения и се допринася за обществената информираност по въпросите, свързани с околната среда, и за обществената подкрепа на взетите

*Изменение*

(27) С Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда<sup>21</sup>, се създава рамка за консултации **с участието на заинтересованите страни** при вземане на решения, свързани с околната среда. При определяне на действието по отношение на инвазивните чужди видове ефективното участие **на тези заинтересовани страни** във вземането на решения следва да **им** даде възможност да **изразят** своите мнения и опасения, които могат да бъдат от значение за тези решения, а на законодателя — да вземе предвид тези мнения и опасения; така се повишава задължението за отчитане на резултатите и осигуряване на прозрачност на процеса на вземането на решения и се допринася за обществената информираност по

решения.

въпросите, свързани с околната среда, и за обществената подкрепа на взетите решения. ***Своевременното и ефективно участие на заинтересованите страни е особено важно по време на процеса на приемане или актуализиране на списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, и по време на изготвянето на планове за действие и мерки от страна на държавите членки.***

---

<sup>21</sup> ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

---

<sup>21</sup> ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

Or. en

#### **Изменение 94 Гастон Франко**

#### **Предложение за регламент Съображение 27**

*Текст, предложен от Комисията*

(27) С Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда <sup>21</sup> се създава рамка за обществени консултации при вземане на решения, свързани с околната среда. При определяне на действието по отношение на инвазивните чужди видове ефективното участие на обществеността във вземането на решения следва да й даде възможност да изрази своите мнения и опасения, които могат да бъдат от значение за тези решения, а на законодателя — да вземе предвид тези мнения и опасения; така се повишава задължението за отчитане на резултатите и осигуряване на прозрачност на процеса на вземането на

*Изменение*

(27) С Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда <sup>21</sup> се създава рамка за обществени консултации при вземане на решения, свързани с околната среда. При определяне на действието по отношение на инвазивните чужди видове ефективното участие на обществеността във вземането на решения следва да й даде възможност да изрази своите мнения и опасения, които могат да бъдат от значение за тези решения, а на законодателя — да вземе предвид тези мнения и опасения; така се повишава задължението за отчитане на резултатите и осигуряване на прозрачност на процеса на вземането на

решения и се допринася за обществената информираност по въпросите, свързани с околната среда, и за обществената подкрепа на взетите решения.

---

<sup>21</sup> ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

решения и се допринася за обществената информираност по въпросите, свързани с околната среда, и за обществената подкрепа на взетите решения. **Местните и регионални органи следва да участват във вземането на решения от държавите членки, свързани с борбата срещу инвазивните видове, тъй като те изпълняват ключова роля както в тяхното прилагане, така и в повишаване на обществената осведоменост и информираност.**

---

<sup>21</sup> ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

Or. fr

## Изменение 95 Джули Гърлинг

### Предложение за регламент Съображение 27а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(27а) Прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на установяването и актуализирането на списъка на инвазивни видове, които засягат Съюза, елементите от оценката на риска, спешните мерки и мерките за бързо ликвидиране на ранен етап от инвазията, следва да се основава на солидни научни доказателства и следователно изисква ефективно участие на съответните членове на научната общност.***

Or. en

*Обосновка*

*Прилагането на регламента следва да се основава на информация от членовете на*



**Изменение 96**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 29**

*Текст, предложен от Комисията*

(29) С цел да се вземат предвид най-новите научни постижения в областта на околната среда, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на начина, по който да се определи дали инвазивните чужди видове са в състояние да установят жизнеспособни популации и да се разпространяват, както и по отношение на общите елементи при изготвянето на оценки на риска. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

*Изменение*

(29) С цел да се вземат предвид най-новите научни постижения в областта на околната среда, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на начина, по който да се определи дали инвазивните чужди видове са в състояние да установят жизнеспособни популации и да се разпространяват, както и по отношение на общите елементи при изготвянето на оценки на риска. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище **чрез консултации с научния форум**. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Or. en

**Изменение 97**  
**Ерик Банки**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 29а (ново)**

*(29a) Тъй като разходите по прилагането на регламента ще бъдат поети основно от държавите членки, те трябва да имат възможност да получават целева подкрепа от Европейския съюз чрез съществуващи или нови финансови инструменти, чиято стойност трябва да съответства на задачите, наложени от регламента. Въз основа на принципа за равно поемане на публичната тежест в тази област особено внимание трябва да се отдели на държави извън границите на Европейския съюз, чиито разходи във връзка с инвазивни чужди видове може да бъдат значително по-големи в сравнение с тези, които е възможно да понесат държавите в рамките на Съюза.*

Or. hu

*Обосновка*

*Сериозен недостатък на регламента е, че той не предвижда достатъчно средства за своето изпълнение, което поставя под въпрос неговото прилагане в много държави членки. Размерът на разходите не е съразмерен (планът оценява разходите във връзка с инвазивни видове, които са чужди за Съюза, на най-малко 12 млрд. евро годишно): разходите за прилагане на регламента ще бъдат поемани основно на равнище на отделните държави членки, тъй като регламентът не предвижда специално финансиране от ЕС за своето изпълнение.*

**Изменение 98**

**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**

**Съображение 30**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(30) За да се гарантира спазването на настоящия регламент, е важно държавите членки да налагат

(30) За да се гарантира спазването на настоящия регламент, е важно държавите членки да налагат

ефективни, съразмерни и възпиращи санкции за нарушения, като вземат предвид естеството и тежестта на нарушението.

ефективни, съразмерни и възпиращи санкции за нарушения, като вземат предвид естеството и тежестта на нарушението. **Санкциите следва да вземат предвид принципа „замърсителят плаща“ и да се прилагат за всички лица (търговци или нетърговци), които са отговорни за въвеждането на неместни видове, било то умишлено или неволно.**

Or. en

#### Обосновка

*Директива 2004/35/ЕО относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети създава прецедент за законодателното използване на принципа „замърсителят плаща“, по-специално по отношение на защитата на видовете и естествените местообитания.*

#### **Изменение 99 Ренате Зомер**

#### **Предложение за регламент Съображение 31**

*Текст, предложен от Комисията*

(31) С цел да се даде възможност на нетърговските собственици да запазят своите домашни любимци, принадлежащи към видовете, включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до естествената смърт на животното, е необходимо да се предвидят преходни мерки, при условие че са взети всички мерки, за да се избегне изпускането или възпроизвеждането на съответното животно.

*Изменение*

*(Не се отнася до българския текст).*

Or. en

**Изменение 100**  
**Джули Гърлинг, Павел Поц**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 31**

*Текст, предложен от Комисията*

(31) С цел да се даде възможност на нетърговските собственици да запазят своите домашни любимци, принадлежащи към видовете, включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до естествената смърт на животното, е необходимо да се предвидят преходни мерки, при условие че са взети всички мерки, за да се избегне изпускането или възпроизвеждането на съответното животно.

*Изменение*

*(Не се отнася до българския текст).*

Or. en

*Обосновка*

*Терминът „придружаващо животно“ не е определен, нито се използва в други нормативни актове на ЕС; по-добре е той да бъде подменен с „домашен любимец“, като съответното определение в Регламент (ЕО) № 998/2003 относно движението с нетърговска цел на домашни любимци и предложеното законодателство в областта на здравето при животните (COM(2013)0620 окончателен) следва да се използват и да обхванат също и други животни, отглеждани като домашни любимци. Тази терминология се използва също и в европейския кодекс за поведение към домашните любимци и инвазивните чужди видове към Бернската конвенция (T-PVS/Inf (2011) 1 рев).*

**Изменение 101**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 32**

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, **които може да имат основателни очаквания** при

*Изменение*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори при влизането в сила на въпросните нови правила —

влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да колят, продават или прехвърлят екземпляри в институции за научни изследвания или опазване ex-situ.

например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да колят, продават или прехвърлят екземпляри в институции за научни изследвания или опазване ex-situ.

Or. en

## Изменение 102

Джули Гърлинг, Павел Поц

### Предложение за регламент Съображение 32

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, които може да имат основателни очаквания при влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да **колят**, продават или прехвърлят екземпляри в институции за научни изследвания или опазване ex-situ.

*Изменение*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, които може да имат основателни очаквания при влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години **хуманно да отстраняват**, продават или прехвърлят екземпляри в институции за научни изследвания или опазване ex-situ.

Or. en

### *Обосновка*

*Думата „колят“ не е подходяща в този контекст, тъй като тя често се употребява, за да обозначи убиването на животни с цел използването им за храна или като източник на кожи; тя следва да се замени с „хуманно отстраняват“.*

**Изменение 103**  
**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 32**

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, които може да имат основателни очаквания при влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да **колят**, продават или прехвърлят екземпляри в институции за **научни изследвания или** опазване ex-situ.

*Изменение*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, които може да имат основателни очаквания при влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да продават или прехвърлят екземпляри в институции за опазване ex-situ.

Or. it

**Изменение 104**  
**Йоланта Емилия Хибнер**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 32**

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, които може да имат основателни очаквания при влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да колят, продават или прехвърлят екземпляри в институции за

*Изменение*

(32) С цел да се даде възможност на търговските оператори, които може да имат основателни очаквания при влизането в сила на въпросните нови правила — например тези, които в съответствие с Регламент (ЕО) № 708/2007 са получили разрешение да изчерпят своите запаси на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, е оправдано да им се разреши в рамките на две години да колят, продават или прехвърлят екземпляри в институции за

научни изследвания или *опазване ex-situ*.

научни изследвания или *в зоологически или ботанически градини*.

Or. pl

## Изменение 105

Франко Бонанини, Марио Пирило

Предложение за регламент  
Съображение 33а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(33а) Държавите членки могат да запазят или да приемат национални правила за управление на инвазивните чужди видове, които са по-строги в сравнение с разпоредбите, въведени с настоящия регламент за инвазивните чужди видове, които засягат Съюза; също така, могат да разширяват обхвата на разпоредбите, свързани с инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, и по отношение на инвазивните чужди видове от национално значение.*

Or. it

## Изменение 106

Ренате Зомер

Предложение за регламент  
Член 2 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Настоящият регламент се прилага по отношение на всички инвазивни чужди видове *в Съюза* съгласно определението в член 3, параграф 2.

1. Настоящият регламент се прилага по отношение на всички инвазивни чужди видове съгласно определението в член 3, параграф 2.

Or. en

## Изменение 107

Карл Шлютер

### Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква б

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) генетично модифицираните  
организми съгласно определението в  
член 2 от Директива 2001/18/ЕО;**

**заличава се**

Or. en

#### *Обосновка*

*Механизмът ли бил необходим също и в случай че генетично модифицираните организми се превърнат в инвазивни.*

## Изменение 108

Картика Тамара Лиотар

### Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква б

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) генетично модифицираните  
организми съгласно определението в  
член 2 от Директива 2001/18/ЕО;**

**заличава се**

Or. en

#### *Обосновка*

*Движението на гените без позоваване на границите на естествените видове би могло да създаде нов екологичен риск. Такъв риск например е гените да превърнат гостоприемниците в инвазивни видове или те да се отделят от първоначалния гостоприемник, като превърнат друг вид в инвазивен. Новата комбинация може да създаде различни генотипове и възможно неочаквано екологично поведение, както и потенциална опасност за биологичното разнообразие. Регулирането на ГМО в законодателството относно инвазивните чужди видове би могло да помогне за справяне с потенциалните рискове.*



**Изменение 109**  
**Андрес Перельо Родригес**

**Предложение за регламент**  
**Член 2 – параграф 2 – буква в**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) **болестите** по животните, регулирани съгласно определението в член 4, параграф 1, точка 14 от Регламент (ЕС) № XXX/XXXX [регламент относно здравеопазването на животните **COM (2013 г.) 260 final**];

в) **болестотворните агенти, причинители на болести** по животните, регулирани съгласно определението в член 4, параграф 1, точка 14 от Регламент (ЕС) № XXX/XXXX [регламент относно здравеопазването на животните **COM(2013)0260 final**];

Or. es

*Обосновка*

*Като се вземе предвид, че този Регламент се отнася до „видовете“, изглежда по-уместно и ясно да се говори за „болестотворни агенти“ отколкото до „болести по животните“.*

**Изменение 110**  
**Гербен-Ян Гербранди, Павел Поц**

**Предложение за регламент**  
**Член 2 – параграф 2 – буква д**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

д) **видовете, изброени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 708/2007;**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Последователността на правната рамка относно инвазивните чужди видове (виж също съображение 9) налага тези видове или дейности да бъдат изключвани от приложното поле на настоящия регламент само ако отрицателното им въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги се предотвратява чрез друго законодателство. Видовете, изброени в приложение IV към Регламент (ЕО)*

№ 708/2007, се изключват от процедурите, определени в посочения регламент за аквакултурите, но обхватът на регламента относно инвазивните чужди видове е по-широк, тъй като включва видове, използвани в други области, като например в търговията с домашни любимци или в зоологически градини и аквариуми: следователно тези видове следва да бъдат включени в настоящия регламент и да подлежат на описаните в него процедури.

## Изменение 111

Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес

### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 2 – буква д

*Текст, предложен от Комисията*

д) видовете, изброени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 708/2007;

*Изменение*

д) видовете, изброени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 708/2007, **единствено когато употребата им е за практики, свързани с аквакултурите;**

Or. es

#### *Обосновка*

*Някои от включените видове в приложенията на Регламент (ЕО) № 708/2007 могат да бъдат използвани за други цели, различни от аквакултурата. Затова е необходимо да се изясни, че изключването им се свежда до сферата на производство на аквакултури.*

## Изменение 112

Нилс Турвалдс

### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 2 – буква да (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**да) видове, попадащи в обхвата на Директива 98/58/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. относно защитата на животни, отглеждани за селскостопански цели;**

## Обосновка

С цел да се гарантира, че животните, които попадат в обхваната на Директива 98/58/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. относно защитата на животни, отглеждани за селскостопански цели, остават извън обхвата на настоящата законодателство. Целта на регламента относно чуждите инвазивни видове не следва да бъде да навреди на селскостопанското производство.

## Изменение 113

Йоланта Емилия Хибнер

## Предложение за регламент

## Член 3 – точка 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение; това включва всички **части, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове**, както и всички хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

*Изменение*

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение; това включва всички **стадии на развитие на такива видове и на техните части**, както и всички хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

Or. pl

## Изменение 114

Франко Бонанини, Марио Пирило

## Предложение за регламент

## Член 3 – точка 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени

*Изменение*

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени

извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение; това включва всички части, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове, както и всички хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

**неволно или нарочно** извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение **и разпределение**; това включва всички части, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове, както и всички **подивели домашни видове**, хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

Or. it

## Изменение 115 Ренате Зомер

### Предложение за регламент Член 3 – точка 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение; това включва всички части, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове, както и всички хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

*Изменение*

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение, **или мигрирали към мястото на сегашното си разпространение**; това включва всички части, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове, както и всички хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

Or. de

## Изменение 116 Йоланта Емилия Хибнер

### Предложение за регламент Член 3 – точка 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, **за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане или разпространение застрашава** биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве или икономиката;

*Изменение*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, **които в случай на освобождаване или разпространение в околната среда могат да заплашат** биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве или икономиката;

Or. pl

### **Изменение 117**

**Джули Гърлинг, Павел Поц**

#### **Предложение за регламент Член 3 – точка 2**

*Текст, предложен от Комисията*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане **или** разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве или икономиката;

*Изменение*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане **и** разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве или икономиката;

Or. en

#### *Обосновка*

*Настоящото малко изменение гарантира съгласуваност с член 4, параграф 2, буква б) и член 5, параграф 1, букви б), в) и г).*

### **Изменение 118**

**Марк Демесмакер**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 2**

*Текст, предложен от Комисията*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане или разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве или икономиката;

*Изменение*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане или разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги **или оказва въздействие върху тях** и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве или икономиката;

Or. en

*Обосновка*

*Разяснението е в съответствие с първоначалната цел на настоящия регламент, посочена в член 1.*

**Изменение 119**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 2**

*Текст, предложен от Комисията*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане или разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве **или** икономиката;

*Изменение*

(2) „инвазивни чужди видове“ означава чужди видове, за които при оценка на риска е установено, че тяхното въвеждане или разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги и може също така да окаже отрицателно въздействие върху човешкото здраве, икономиката **и обществото като цяло**;

Or. en

## Изменение 120

Джули Гърлинг, Крис Дейвис

### Предложение за регламент

#### Член 3 – точка 3

*Текст, предложен от Комисията*

(3) „инвазивни чужди видове, които засягат Съюза“ означава инвазивни чужди видове, чието отрицателно въздействие е било счетено за такова, за да се изискват координирани действия на равнището на Съюза в съответствие с член 4, параграф 2;

*Изменение*

(3) „инвазивни чужди видове, които засягат Съюза“ означава инвазивни чужди видове, **които не са местни за Съюза с изключение на най-отдалечените региони, или са чужди за даден биогеографски регион на Съюза, но местни за други региони, и** чието отрицателно въздействие е било счетено за такова, за да се изискват координирани действия на равнището на Съюза в съответствие с член 4, параграф 2;

Or. en

#### *Обосновка*

*Понастоящем регламентът обхваща само видовете, които са чужди за цялата територия на ЕС. Настоящото изменение е необходимо с цел в обхвата на регламента да се включат видовете, които са инвазивни за една част на Съюза, но местни за друга.*

## Изменение 121

Андрес Перельо Родригес

### Предложение за регламент

#### Член 3 – точка 3а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(3а) „инвазивни чужди видове, които засягат дадена държава членка“ означава инвазивни чужди видове, различни от инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, за които държавите членки считат, че неблагоприятното въздействие от тяхното освобождаване и**

*разпространение, дори когато не е напълно установено, е от значение за нейната територия, и поради това се нуждаят от действие на равнището на всяка засегната държава членка.*

Or. es

*Обосновка*

*Пояснение на изменение 16, предложено от докладчика.*

**Изменение 122**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутьерес-Кортинес**

**Предложение за регламент**

**Член 3 – точка 3а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(3а) „инвазивни чужди видове, които засягат дадена държава членка“ означава инвазивни чужди видове, различни от инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, за които всяка държавата членка счита, че имат такова неблагоприятно въздействие, което налага предприемане на действие на национално равнище.*

Or. es

*Обосновка*

*Включването на това определение е необходимо, с цел упълномощаването на държавите членки да предприемат действия за тези видове, които представляват сериозна заплаха на територията им, както и за които не е необходимо да се предприемат общи действия на нивото на Съюза.*

**Изменение 123**

**Марк Демесмакер**



**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 3а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(3а) „инвазивни чужди видове, които засягат държава членка“ означава инвазивни чужди видове, различни от инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, за които някои държави членки считат, въз основа на научни доказателства, че неблагоприятното въздействие от тяхното освобождаване и разпространение, дори когато не е напълно установено, е от значение за биологичното разнообразие и екосистемните услуги на тяхната територия;**

Or. en

*Обосновка*

*Определението следва да се добави с цел внасяне на яснота. Освен това, то подчертава, че основната цел на настоящия регламент е да се предотврати въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги.*

**Изменение 124**  
**Франко Бонанини, Марио Пирило**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 3а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(3а) „инвазивни чужди видове, които засягат държава членка“ означава инвазивни чужди видове, различни от инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, за които държава членка счита, че неблагоприятното въздействие от тяхното освобождаване и разпространение, дори когато не е напълно установено, е от значение за нейната територия**

*или за част от нея;*

Or. it

**Изменение 125**  
**Пилар Аюсо, Кристина Гутьерес-Кортинес**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(5) „екосистемни услуги“ означава прекият и непрекият принос на екосистемите за благосъстоянието на човека;

*(Не се отнася до българския текст)*

Or. es

**Изменение 126**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(5) „екосистемни услуги“ означава прекият и непрекият принос на екосистемите за благосъстоянието на човека;

*(Не се отнася до българския текст)*

Or. de

**Изменение 127**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 7**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(7) „научни изследвания“ означава

(7) „научни изследвания“ означава

описателна или експериментална работа, предприета при регулирани условия с цел **придобиване на нови знания** или разработване на нови продукти, включително началните фази на идентифициране, характеризирани и изолиране на генетични характеристики, различни от инвазивност, на инвазивни чужди видове, само доколкото те са от съществено значение, за да се даде възможност за култивиране на тези характеристики в неинвазивни видове;

описателна или експериментална работа, предприета при регулирани условия с цел **достигане до нови научни открития** или разработване на нови продукти, включително началните фази на идентифициране, характеризирани и изолиране на генетични характеристики, различни от инвазивност, на инвазивни чужди видове, само доколкото те са от съществено значение, за да се даде възможност за култивиране на тези характеристики в неинвазивни видове;

Or. de

## Изменение 128

Пилар Аюсо, Кристина Гутьерес-Кортинес

### Предложение за регламент

#### Член 3 – точка 7

*Текст, предложен от Комисията*

(7) „научни изследвания“: описателна или експериментална работа, предприета при регулирани условия с цел придобиване на нови знания или разработване на нови продукти, включително началните фази на идентифициране, характеризирани и изолиране на генетични характеристики, различни от **инвазивност**, на инвазивни чужди видове, само доколкото те са от съществено значение, за да се даде възможност за култивиране на тези характеристики в неинвазивни видове;

*Изменение*

(7) „научни изследвания“: описателна или експериментална работа, предприета при регулирани условия с цел придобиване на нови знания или разработване на нови продукти, включително началните фази на идентифициране, характеризирани и изолиране на генетични характеристики, различни от **качествата, които придават инвазивен характер**, на инвазивни чужди видове, само доколкото те са от съществено значение, за да се даде възможност за култивиране на тези характеристики в неинвазивни видове;

Or. es

## Изменение 129

Йоланта Емилия Хибнер

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 9**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(9) „опазване ex-situ“ означава опазване на компонентите на биологичното разнообразие извън естествените им местообитания;**

**заличава се**

Or. pl

**Изменение 130**  
**Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 9**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(9) „опазване ex-situ“ означава опазване на компонентите на биологичното разнообразие извън естествените им местообитания;

(9) „опазване ex-situ“ означава опазване на компонентите на биологичното разнообразие **в затворени зони** извън естествените им местообитания;

Or. en

*Обосновка*

*Не би било желателно да се разрешава опазване ex-situ в дивата природа, където животните лесно биха могли да избягат.*

**Изменение 131**  
**Йоланта Емилия Хибнер**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 10**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(10) „пътища“ означава маршрутите и механизмите на **биологични инвазии**;

(10) „пътища“ означава маршрутите и механизмите на **разпространяване в околната среда на инвазивни чужди видове**;

**Изменение 132**  
**Андрес Перельо Родригес**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 10**

*Текст, предложен от Комисията*

(10) „пътища“ означава маршрутите и механизмите на биологични инвазии;

*Изменение*

(10) „пътища **на въвеждане**“ означава маршрутите и механизмите на биологични инвазии;

Or. es

*Обосновка*

*Езиково изменение за хармонизиране на термина „въвеждане“, който е използван в член 3, Определения*

**Изменение 133**  
**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 12**

*Текст, предложен от Комисията*

(12) „ликвидиране“ означава пълното и трайно отстраняване на дадена популация на инвазивни чужди видове чрез физически, химически или биологични средства;

*Изменение*

(12) „ликвидиране“ означава пълното и трайно отстраняване на дадена популация на инвазивни чужди видове чрез физически, химически или биологични средства; **ликвидирането на животински видове следва да се извършва единствено посредством несмъртоносни методи;**

Or. it

**Изменение 134**  
**Марк Демесмакер, Павел Поц, Катрин Биърдър**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 12**

*Текст, предложен от Комисията*

(12) „ликвидиране“ означава пълното и трайно отстраняване на дадена популация на инвазивни чужди видове чрез физически, химически или биологични средства;

*Изменение*

(12) „ликвидиране“ означава пълното и трайно отстраняване на дадена популация на инвазивни чужди видове чрез **смъртоносни или несмъртоносни** физически, химически или биологични средства;

Or. en

*Обосновка*

*Несмъртоносни методи, като залавяне, кастрация и освобождаване, както и управлението на местообитанията също могат да бъдат ефективни методи. Това е важно, за да се осигури подкрепата на гражданите при предприемане на действия срещу инвазивни чужди видове.*

**Изменение 135**

**Марк Демесмакер, Павел Поц, Катрин Биърдър**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 14**

*Текст, предложен от Комисията*

(14) „управление“ означава всички физически, химически или биологични дейности, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивни чужди видове;

*Изменение*

(14) „управление“ означава всички **смъртоносни или несмъртоносни** физически, химически или биологични дейности, насочени към ликвидиране, контрол на популацията или ограничаване на разпространението на популация от инвазивни чужди видове, **които същевременно избягват въздействието върху нецелевидове и техните местообитания;**

Or. en

*Обосновка*

*Несмъртоносни методи, като залавяне, кастрация и освобождаване, както и управлението на местообитанията също могат да бъдат ефективни методи. Това е*

важно, за да се осигури подкрепата на гражданите при предприемане на действия срещу инвазивни чужди видове. Въздействието върху нетаргетиранни видове или местообитания следва също да се избягва.

## Изменение 136

Андреа Дзанони

### Предложение за регламент

#### Член 3 – точка 16

*Текст, предложен от Комисията*

(16) „контрол на популацията“ означава физически, химически или биологични действия, прилагани към популация от инвазивни чужди видове, с цел броят на екземплярите да се запази на възможно най-ниско ниво, така че, макар и да не е възможно да се ликвидира този вид, неговите инвазивни способности и неблагоприятните въздействия върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги или върху човешкото здраве и икономиката да са сведени до минимум.

*Изменение*

(16) „контрол на популацията“ означава физически, химически или биологични действия, прилагани към популация от инвазивни чужди видове, с цел броят на екземплярите да се запази на възможно най-ниско ниво, така че, макар и да не е възможно да се ликвидира този вид, неговите инвазивни способности и неблагоприятните въздействия върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги или върху човешкото здраве и икономиката да са сведени до минимум; **по отношение на животинските видове тези действия следва да предвиждат единствено използването на несмъртоносни методи;**

Or. it

## Изменение 137

Марк Демесмакер, Павел Поц, Катрин Биърдър

### Предложение за регламент

#### Член 3 – точка 16

*Текст, предложен от Комисията*

(16) „контрол на популацията“ означава физически, химически или биологични действия, прилагани към популация от инвазивни чужди видове, с цел броят на екземплярите да се запази на възможно

*Изменение*

(16) „контрол на популацията“ означава **смъртоносни или несмъртоносни** физически, химически или биологични действия, прилагани към популация от инвазивни чужди видове, **които**

най-ниско ниво, така че, макар и да не е възможно да се ликвидира този вид, неговите инвазивни способности и неблагоприятните въздействия върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги или върху човешкото здраве и икономиката да са сведени до минимум.

***същевременно избягват въздействието върху нецелесъобразни видове и техните местообитания***, с цел броят на екземплярите да се запази на възможно най-ниско ниво, така че, макар и да не е възможно да се ликвидира този вид, неговите инвазивни способности и неблагоприятните въздействия върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги или върху човешкото здраве и икономиката да са сведени до минимум.

Or. en

#### *Обосновка*

*Несмъртоносни методи, като например залавяне, кастрация и освобождаване, както и управлението на местообитанията също могат да бъдат ефективни методи. Това е важно, за да се осигури подкрепата на гражданите при предприемане на действия срещу инвазивни чужди видове. Въздействието върху нетаргетираните видове или местообитания следва също да се избягва.*

#### **Изменение 138**

**Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

**Член 3 – точка 16а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(16а) „несмъртоносен метод“ означава метод за управление на инвазивните чужди видове, който не предвижда избиването на екземпляри, попадащи в обхвата на плана за управление.***

Or. it

#### **Изменение 139**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес**



**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 16а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(16а) „домашни животни“ означава опитомени животни, отглеждани от хората главно в домовете им за компания поради тяхната принадлежност към видове, които често се развъждат и съхраняват традиционно от човека, с цел да живеят питомно в домовете, а също с цел придружаване, водене и помощ на слепи хора или тези с големи или тежки зрителни увреждания.**

Or. es

*Обосновка*

*Необходимо е това определение да се включи, тъй като не е ясно дали се прави препратка към домашните любимци определени в Регламент (ЕО) № 998/2003 или към настоящата правна уредба.*

**Изменение 140**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 16б (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(16б) „натурализация“ означава процес, чрез който чужд вид се превръща в (нова) част от местната фауна и флора, възпроизвежда се и се разпространява без човешка намеса.**

Or. es

*Обосновка*

*Счита се за необходимо този термин да бъде включен, за да бъде употребен в друго важно определение – „широко разпространен“.*

**Изменение 141**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Списъкът на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, се приема и актуализира от Комисията чрез актове **за изпълнение** въз основа на критериите по параграф 2. Тези актове **за изпълнение** се приемат в съответствие с процедурата **по разглеждане**, посочена в член 22, **параграф 2**.

*Изменение*

1. Списъкът на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, се приема и актуализира от Комисията чрез **делегирани** актове въз основа на критериите по параграф 2. Тези **делегирани** актове се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 23.

Or. de

**Изменение 142**  
**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Списъкът **на** инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, се приема и актуализира от Комисията чрез актове за изпълнение въз основа на критериите по параграф 2. Тези актове за изпълнение следва да се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, спомената в член 22, параграф 2.

*Изменение*

1. Списъкът, **съдържащ** инвазивни чужди видове **или таксономични групи от видове**, които засягат Съюза, се приема и актуализира от Комисията чрез актове за изпълнение въз основа на критериите по параграф 2. Тези актове за изпълнение следва да се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, спомената в член 22, параграф 2.

Or. en

*Обосновка*

*Регламентът следва, когато е уместно, да включва таксономични групи от видове със сходни екологични изисквания, с цел да се предотврати простото прехвърляне на търговията от видове, включени в списъка, който засяга Съюза, към подобни, но*

невключени в списъка видове (например когато червенобузата блатна костенурка беше добавена в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97, търговията просто премина към жълтокоремната блатна костенурка).

## Изменение 143

Картика Тамара Лиотар

### Предложение за регламент

#### Член 4 – параграф 2 – въстъпителна част

*Текст, предложен от Комисията*

2. Инвазивните чужди видове се включват в списъка, посочен в параграф 1, единствено при условие че отговарят на всички изброени по-долу критерии:

*Изменение*

2. Инвазивните чужди видове **или таксономичните групи от видове** се включват в списъка, посочен в параграф 1, единствено при условие че отговарят на всички изброени по-долу критерии:

Or. en

#### *Обосновка*

*Регламентът следва, когато е уместно, да включва таксономични групи от видове със сходни екологични изисквания, с цел да се предотврати простото прехвърляне на търговията от видове, включени в списъка, който засяга Съюза, към подобни, но невключени в списъка видове (например когато червенобузата блатна костенурка беше добавена в приложение Б към Регламент (ЕО) № 338/97, търговията просто премина към жълтокоремната блатна костенурка).*

## Изменение 144

Марк Демесмакер, Катрин Биърдър, Картика Тамара Лиотар

### Предложение за регламент

#### Член 4 – параграф 2 – въстъпителна част

*Текст, предложен от Комисията*

2. Инвазивните чужди видове се включват в списъка, посочен в параграф 1, единствено при условие че отговарят на всички изброени по-долу критерии:

*Изменение*

2. Инвазивните чужди видове, **които засягат Съюза**, се включват в списъка, посочен в параграф 1, единствено при условие че отговарят на всички изброени по-долу критерии, **като приоритет имат действията срещу видове, които биха могли да причинят**

**значителни вреди на биологичното разнообразие или екосистемните услуги:**

Or. en

*Обосновка*

*Обхватът на списъка не следва да бъде разширяван до видове, които засягат дадена държава членка, тъй като това може да доведе до разпокъсаност и по този начин да подкопае ефикасността на приоритетното действие на регламента: в съответствие с първоначалната цел на настоящия регламент, посочена в член 1.*

**Изменение 145**

**Франко Бонанини, Марио Пирило**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) предвид съществуващите научни доказателства те са счетени за чужди на територията на **Съюза** с изключение на най-отдалечените региони;

*Изменение*

а) предвид съществуващите научни доказателства те са счетени за чужди **и инвазивни** на територията на **една или повече държави членки** с изключение на най-отдалечените региони;

Or. it

**Изменение 146**

**Джули Гърлинг, Крис Дейвис**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) предвид съществуващите научни доказателства те са счетени за чужди на територията на Съюза с изключение на най-отдалечените региони;

*Изменение*

а) предвид съществуващите научни доказателства те са счетени за чужди на територията на Съюза с изключение на най-отдалечените региони, **или са чужди на даден биогеографски регион на Съюза, но местни за друг регион;**

Or. en

## Обосновка

Понастоящем регламентът обхваща само видовете, които са чужди за цялата територия на ЕС. Настоящото изменение е необходимо с цел в обхвата на регламента да се включат видовете, които са инвазивни за една част на Съюза, но местни за друга.

### Изменение 147

#### Оресте Роси

#### Предложение за регламент

#### Член 4 – параграф 2 – буква ба (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) предвид съществуващите научни доказателства се счита, че те са в състояние да създадат жизнеспособна популация и да застрашат здравето на растенията по смисъла на определението в член 2 от Регламент (ЕС) [Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитни мерки срещу вредителите по растенията ] и селското стопанство като цяло, което има пряко и неприемливо икономическо въздействие за тази територия;*

Or. en

## Обосновка

*В предложението на Комисията липсва ясна категория за инвазивните чужди видове, които могат да имат пряко въздействие върху здравето на растенията и селското стопанство като цяло. Важно е те да бъдат разграничени от инвазивните чужди видове, които засягат околната среда в по-широк смисъл и биологичното разнообразие като такова.*

### Изменение 148

#### Вероник Матийо Уйон

#### Предложение за регламент

#### Член 4 – параграф 2 – буква ба (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) предвид съществуващите научни доказателства е установено, че те представляват опасност за здравето на растенията и за селското стопанство поради оказваното от тях пряко политическо въздействие върху територията;*

Or. fr

**Изменение 149**

**Йоланта Емилия Хибнер**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 2 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) в случай на неспособни да създадат жизнеспособни популации видове се описва тяхното отрицателно въздействие, в частност чрез създаване на хибрид с местни видове, пренасяне на болести или паразити;*

Or. pl

**Изменение 150**

**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 2 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) представляват значителна опасност за човешкото здраве, икономиката и екосистемата;*

Or. en

**Изменение 151**  
**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 3 – встъпителна част**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Държавите членки могат да подават до Комисията искания за включване на инвазивни чужди видове в списъка, посочен в параграф 1. Тези искания включват всички посочени по-долу критерии:

*Изменение*

3. **Освен това** държавите членки могат **по всяка време** да подават до Комисията искания за включване на инвазивни чужди видове в списъка, посочен в параграф 1. Тези искания включват всички посочени по-долу критерии:

Or. en

*Обосновка*

*Комисията следва да носи първичната отговорност за оценките на риска. Въпреки това държавите членки следва да имат възможност да предлагат по всяко време нови вписвания и да извършват оценка на риска.*

**Изменение 152**  
**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 3 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) наименованието на вида;

*Изменение*

а) наименованието на вида **или** **таксономичната група от видове**;

Or. en

**Изменение 153**  
**Йоланта Емилия Хибнер**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 3 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) оценката на риска, извършена в съответствие с член 5, параграф 1;**

**заличава се**

Or. pl

#### **Изменение 154**

**Джули Гърлинг, Крис Дейвис**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 3а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3а. Видовете, включени в списъка, посочен в параграф 1, ще бъдат подбрани въз основа на критерии, които вземат предвид до каква степен видовете са или биха могли да станат инвазивни в рамките на територията на Европейския съюз, както и мащаба на реалното или потенциалното въздействие върху биологичното разнообразие или екосистемните услуги, и човешкото здраве или икономическите интереси.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Въпреки че предложението за регламент включва подробности относно оценките на риска, които следва да бъдат предприети с цел предоставяне на информация относно подбора на видовете, попадащи в неговия обхват, основата на критериите за подбор не се посочва.*

#### **Изменение 155**

**Йоланта Емилия Хибнер**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 4**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Списъкът, посочен в параграф 1, включва не повече от петдесет вида, включително всеки вид, който може да се добави в резултат на спешните мерки, предвидени в член 9.**

**заличава се**

Or. pl

#### **Изменение 156**

**Пилар Аюсо, Кристина Гутierrez-Кортинес**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Списъкът, посочен в параграф 1, включва не повече от петдесет вида, включително всеки вид, който може да се добави в резултат на спешните мерки, предвидени в член 9.**

**заличава се**

Or. es

#### *Обосновка*

*Ограничението от максимален брой от 50 вида в списъка не е обосновано. Това не е приемливо, тъй като са избрани 35 % от 1500 инвазивни чужди видове, които може да са налични в Европа. Необходимо е да се включат най-вредните и опасни видове, основавайки се на критериите според тяхната опасност за местните видове и местообитания (включени в директивата), а не по произволно избран процент.*

#### **Изменение 157**

**Джули Гърлинг, Крис Дейвис**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Списъкът, посочен в параграф 1, включва не повече от петдесет вида, включително всеки вид, който може да се добави в резултат на спешните**

**заличава се**

*мерки, предвидени в член 9.*

Or. en

**Изменение 158**  
**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. Списъкът, посочен в параграф 1, **включва не повече от петдесет вида, включително всеки вид, който може да се добави в резултат на спешните мерки, предвидени в член 9.**

*Изменение*

4. Списъкът, посочен в **член 4**, параграф 1 **включва видовете, изброени в приложение Б към Регламент (ЕО) № 339/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях. Тези видове са: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*.**

Or. en

*Обосновка*

*Вносът на тези седем вида животни в ЕС е забранен. Въпреки това отглеждането, развъждането, продажбата или транспорта на тези видове не са забранени. Например червенобузата блатна костенурка (*Trachemys scripta elegans*) все още е широко разпространена в зоомагазините в цяла Европа, въпреки че е инвазивен вид в няколко държави членки (а развъждането поне в три — Испания Португалия и Италия). Включването в списъка на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, би допринесло за по-добрата защита на тези видове.*

**Изменение 159**  
**Ренате Зомер**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. Списъкът, посочен в параграф 1, включва не повече от **петдесет** вида, **включително всеки вид, който** може да се **добави** в резултат на спешните мерки, предвидени в член 9.

*Изменение*

4. Списъкът, посочен в параграф 1, включва не повече от **сто** вида, **без да се броят видовете, които** може да се **добавят** в резултат на спешните мерки, предвидени в член 9. **Въпреки това списъкът е отворен. Комисията постоянно го преразглежда и актуализира в съответствие с най-добрите налични научни данни относно заплахата, свързана с нови или чужди видове.**

Or. en

## **Изменение 160**

**Картика Тамара Лиотар**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 4а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4а. При надлежно отчитане на списъка, посочен в параграф 1, всеки внос на инвазивни чужди видове се забранява, освен ако той не е придружен от лицензия за внос, получена за изследователски и образователни цели.**

Or. en

## *Обосновка*

*Забраната за внос в ЕС на всичките 1500 инвазивни чужди видове е превантивна мярка, която затваря важен преднамерен път. Останалите разпоредби на настоящия регламент се прилагат в комбинация с общата забрана за внос на всички инвазивни чужди видове.*